



Hope Happenings

May the God of hope fill you with all joy and peace in believing, so that by the power of the Holy Spirit you may abound in hope. - Romans 15:13

Acontecimientos de 'Hope'

¡Que el Dios de la esperanza los llene de todo gozo y paz en la fe, para que rebozen de esperanza por el poder del Espíritu Santo! - Romanos 15:13

JUNE / JUNIO 2023

PASTORS' MESSAGES

From

*Pastor
William Smith*

Dear ones,

"Are we there yet?"

Haven't we all asked this question to annoy our parents

on a family vacation when we were kids? Have we been

asked this by our own kids as

we are taking a journey together? ARE WE THERE YET! This statement is so annoying to us when, every ten miles on a five-hundred-mile journey we are asked, "Are we there yet?"

And so, I will ask you the same question on our journey as a family of worshipping disciples of the Lord Jesus Christ:

"ARE WE THERE YET?"

What do I mean by this question? Simply this. We must now, as a church, ask this question regarding the future of our life in Christ together: "ARE WE THERE YET? If we do not ask this question regularly, and understand the meaning of this question clearly, then we will ultimately perish as a church.

Therefore, dear friend, we must together determine who are "WE," and where is "THERE?"

Beginning in July, I will be sharing with you in the Sunday morning messages throughout August, the answer to this question as lived-out by ten of the most influential characters of the Bible beginning with Adam and ending with Jesus Christ. We will discover that the God of the Bible asks us the same question in the story of Redemption. After the service I will join with you in the Fellowship Hall for fifteen minutes to summarize extremely important truths to move us forward together in the form of a single summarized worksheet that will build for us a ten-

fold foundation upon which to move forward in the future of Hope Lutheran San Diego.

I look forward to a rich and rewarding journey together this Summer. My prayers surround you dear friends!

Joyfully Serving,
Pastor Bill



Beloved in the lord

For the Hebrew people, Pentecost is the second of the three annual Solemnities: the Passover, the Feast of

Weeks (Pentecost) and the Feast of Booths or Tabernacles in which all Israelite males had to appear in the sanctuary. Pentecost was the first of the festivals that had to do with the harvest.

You shall observe the Feast of Weeks, the firstfruits of wheat harvest, and the Feast of Ingathering at the year's end.

Exodus 34:22

And why do we only celebrate Easter and Pentecost? Because of their reference and fulfillment in the New Testament.

When the day of Pentecost arrived, they were all together in one place.

Acts 2:1

It has the sense of filling, completing. Paul tells the Galatians, when the time was fulfilled God sent his son. And when the time was fulfilled, the Lord Jesus turned his face like a flint.

When the days drew near for him to be taken up, he set his face to go to Jerusalem.

Luke 9:51

And He went to Jerusalem to fulfill that mission of passion, death and resurrection. 40 days later he ascended and ten days later, the events on the day of Pentecost.

Biblical festivals and the ecclesiastical year. Like the Jews, the early Christians followed the Jewish calendar and its festivals as observed in first-century Judaism. However, as more and more Gentiles came to faith in Jesus as their Savior, a new annual pattern of worship emerged: the church year, which most Christians still observe today. The Jewish year was organized according to the rhythm of the seasons. Rather, the church year was organized around the life and teachings of Jesus. Two church holidays are directly derived from Israel's holidays: Easter and Pentecost. Thanks to the Lord, we have lived and celebrated these celebrations with reverence, gladness and joy, preparing ourselves to continue living and sharing the Word and Sacraments, while we wait for our merger to consolidate.

With you in the love of the Lord,
Pastor Ochoa



MENSAJES DE LOS PASTORES

Desde
*Pastor
William Smith*



Queridos,
“¿¡Nosotros estamos ahí!?” ¿No nos hemos hecho todos esta pregunta para molestar a nuestros padres en unas vacaciones familiares cuando éramos niños? ¿Nos han preguntado esto nuestros propios hijos mientras hacemos un viaje juntos? ¿¡NOSOTROS ESTAMOS AHÍ!?” Esta declaración nos molesta tanto cuando, cada diez millas en un viaje de quinientas millas, se nos pregunta: “¿Nosotros estamos ahí?”

Y entonces, les haré la misma pregunta en nuestro viaje como una familia de discípulos adoradores del Señor Jesucristo:

“¿NOSOTROS ESTAMOS AHÍ?”

¿Qué quiero decir con esta pregunta? Simplemente esto. Ahora debemos, como iglesia, hacer esta pregunta con respecto al futuro de nuestra vida en Cristo juntos: “¿NOSOTROS

ESTAMOS AHÍ? Si no hacemos esta pregunta regularmente y entendemos claramente el significado de esta pregunta, finalmente pereceremos como iglesia.

Por lo tanto, querido amigo, juntos debemos determinar quiénes somos “NOSOTROS” y dónde está “AHÍ”.

A partir de julio, estaré compartiendo con ustedes en los mensajes de los domingos por la mañana a lo largo de agosto, la respuesta a esta pregunta vivida por diez de los personajes más influyentes de la Biblia, comenzando con Adán y terminando con Jesucristo. Descubriremos que el Dios de la Biblia nos hace la misma pregunta en la historia de la Redención. Después del servicio, me reuniré con usted en el ‘Fellowship Hall’ durante quince minutos para resumir verdades extremadamente importantes para que avancemos juntos en forma de una sola hoja de trabajo resumida que construirá para nosotros una base de diez partes sobre la cual avanzar en el futuro de Hope Lutheran San Diego.

Espero con ansias un viaje rico y gratificante juntos este verano. ¡Mis oraciones los rodean queridos amigos!

Sirviendo con alegría,
Pastor Bill



Amados en el señor

En el pueblo hebreo, Pentecostés es la segunda de las tres Solemnidades anuales: la pascua, la fiesta de las semanas (Pentecostés) y la fiesta de las cabañas o de los tabernáculos en las cuales todos los varones israelitas se debían presentar en el santuario. Pentecostés era la primera de las fiestas que tenía que ver con la cosecha.

Celebrarás también la fiesta de las semanas, la fiesta de las primicias de la siega del trigo, y la fiesta de la cosecha al terminar el año.

Éxodo 34:22

Y por qué solo celebramos pascua y Pentecostés ? Por su referencia y cumplimiento en el Nuevo Testamento.

Cuando llegó el día de Pentecostés, todos ellos estaban juntos y en el mismo lugar.

Hechos 2:1

Tiene el sentido de llenar, completar. Pablo dice a los Gálatas, cuando se cumplió el tiempo Dios envió a su hijo. Y cuando se cumplió el tiempo el señor Jesús puso su rostro como un pedernal

Se acercaba el tiempo en que Jesús había de ser recibido arriba, así que resolvió con firmeza dirigirse a Jerusalén.

Lucas 9:51

y se dirigió a Jerusalén a cumplir esa misión de pasión, muerte y resurrección. 40 días después ascendió y diez más, el día de Pentecostés.

Fiestas bíblicas y el año eclesiástico. Al igual que los judíos, los primeros cristianos siguieron el

calendario israelita y sus fiestas como las observaba el judaísmo del siglo primero. Sin embargo como cada vez llegaban más gentiles a la fe en Jesús como su Salvador, surgió un nuevo patrón anual de adoración: el año eclesiástico, que actualmente seguimos observando la mayoría de los cristianos. El año israelita estaba organizado al ritmo de las estaciones. Por el contrario, el año eclesiástico se organizó alrededor de la vida y enseñanzas de Jesús. Dos festividades de la iglesia se derivan directamente de las fiestas de Israel: la pascua y Pentecostés. Gracias al Señor hemos vivido y celebrando con reverencia, alegría y gozo estas celebraciones y disponiéndonos a seguir viviendo y compartiendo la palabra y sacramentos, mientras esperamos que nuestra fusión se consolide.

De ustedes en el amor del Señor,

Pastor Ochoa



CHRIST WITH US IN



by Judith A. Zeiss

What Would Jesus Do?

And forgive us our debts, as we also have forgiven our debtors.

Matthew 6:12

Human relationships are complex and messy. People can be contrary, sarcastic, rude, they can be pushy and entitled, and we all know people who can get on our very last nerve. I suspect we all have someone with whom we have a broken relationship because of grudge or guilt, misunderstanding, or even worse, betrayal. Family groups are mired in resentments and deep hurts because those who are closest to us can hurt us the most because they best know our vulnerabilities. Even brothers and sisters in Christ can wound each other with harsh words, internal divides and differing opinions. We are experiencing a time in history where our nation is deeply divided and anger, fear and outrage seems to motivate the worst possible impulses in our natures.

As Christians, we really do need to ask ourselves (in **every**) circumstance, "What would Jesus do? Peter asked Jesus,

"Lord, how often will my brother sin against me, and I forgive him? As many as seven times?" Jesus said to him, "I do not say to you seven times, but seventy-seven times."

Matthew 18:21-22

And when Jesus taught his disciples to pray the Lord's Prayer, He taught us to pray, ***"And forgive us our debts, as we also have forgiven our debtors."*** Because Christ suffered and died for our sins, because we continue to sin and to ask for forgiveness, we must also be ready to forgive others. This isn't easy. It isn't in our human nature to take a hit, to have our feelings hurt, to be wrongfully accused, to be slandered, to be reviled or cursed and not want to defend ourselves, to hurt back in return. And what if the person who harms us doesn't even ask for forgiveness? When does forgiving become enabling? How much am I expected to endure? Am I supposed to be someone's door mat?

Alexander Pope said “To err is human, to forgive divine.” God does not mean for us to have unhealthy, abusive relationships. We have avenues for reconciliation; prayer, Christian counseling, mediation and a willingness to heal those who are broken and hurt. But when we carry grudges, when we carry anger, resentment or even a desire for revenge, it is like drinking poison and expecting the other person to die. Jesus, even as he hung on the cross forgave and died for those who were sinning against Him. We, ourselves are in desperate need of forgiveness and, if we need forgiveness, we must also be willing to forgive. God does not intend for us to enable others who are destructive, violent or abusive. But God does desire that even these will repent and enter into His kingdom. We are called to be forgiving. We are called to love our neighbor. We are called to be the hands and feet of Jesus to those around us. We cannot let our pride, our ego or our self-righteousness keep us from our calling to be forgiving, kind, loving and to be living a life that mirrors the spirit of servant-hood modeled by our Lord and Savior. With “Christ in me” we can move forward in the “peace that passes all understanding.”

Heavenly Father, forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us. Amen



CRISTO CON NOSOTROS EN



por Judith A. Zeiss

¿Qué haría Jesús?

Perdónanos nuestras deudas, como también nosotros perdonamos a nuestros deudores.

Mateo 6:12

Las relaciones humanas son complejas y desordenadas. Las personas pueden ser contrarias, sarcásticas, groseras, pueden ser agresivas y autoritarias, y todos conocemos a personas que pueden ponernos los nervios de punta. Sospecho que todos tenemos a alguien con quien hemos roto una relación por rencor o culpa, malentendidos o, peor aún, traición. Los grupos

familiares están sumidos en resentimientos y heridas profundas porque aquellos que están más cerca de nosotros pueden lastimarnos más porque conocen mejor nuestras vulnerabilidades. Incluso los hermanos y hermanas en Cristo pueden herirse unos a otros con palabras ásperas, divisiones internas y opiniones diferentes. Estamos experimentando un momento en la historia en el que nuestra nación está profundamente dividida y la ira, el miedo y la indignación parecen motivar los peores impulsos posibles en nuestra naturaleza.

Como cristianos, realmente necesitamos preguntarnos (en cada) circunstancia, “¿Qué haría Jesús? Pedro le preguntó a Jesús,

«Señor, si mi hermano peca contra mí, ¿cuántas veces debo perdonarlo? ¿Hasta siete veces?» Jesús le dijo: «No te digo que hasta siete veces, sino hasta setenta veces siete.»

Mateo 18:21-22

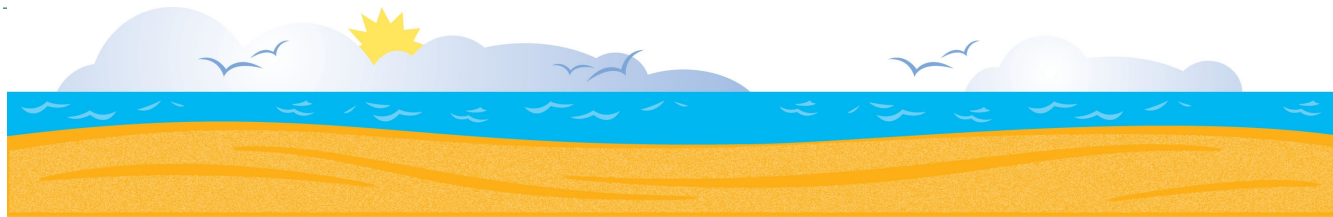
Y cuando Jesús enseñó a sus discípulos a rezar el Padre Nuestro, nos enseñó a orar: **“Perdónanos nuestras deudas, como también nosotros perdonamos a nuestros deudores”**. Porque Cristo sufrió y murió por nuestros pecados, porque seguimos pecando y para pedir perdón, también debemos estar dispuestos a perdonar a los demás. Esto no es fácil. No está en nuestra naturaleza humana recibir un golpe, que hieran nuestros sentimientos, que se nos acuse injustamente, que se nos calumnie, que se nos vilipendie o maldiga y que no queramos defendernos y devolver el daño a cambio. ¿Y si la persona que nos hace daño ni siquiera pide perdón? ¿Cuándo perdonar se convierte en habilitación? ¿Cuánto se espera que aguante? ¿Se supone que debo ser el felpudo de alguien?

Alexander Pope dijo: “Errar es humano, perdonar es divino”. Dios no quiere que tengamos relaciones malsanas y abusivas. Tenemos vías para la reconciliación; oración, consejería cristiana, mediación y disposición para sanar a aquellos que están quebrantados y heridos. Pero cuando llevamos rencores, cuando llevamos ira, resentimiento o incluso deseos de venganza, es como beber veneno y esperar que la otra persona muera. Jesús, incluso mientras colgaba de la cruz,

perdonó y murió por aquellos que estaban pecando contra Él. Nosotros mismos tenemos una necesidad desesperada de perdón y, si necesitamos perdón, también debemos estar dispuestos a perdonar. Dios no tiene la intención de que capacitemos a otros que son destructivos, violentos o abusivos. Pero Dios sí desea que incluso éstos se arrepientan y entren en Su reino. Estamos llamados a perdonar. Estamos llamados a amar a nuestro prójimo. Estamos llamados a ser las manos y los pies de Jesús para quienes nos

rodean. No podemos permitir que nuestro orgullo, nuestro ego o nuestra justicia propia nos impidan nuestro llamado a ser indulgentes, amables, amorosos y a vivir una vida que refleje el espíritu de servicio modelado por nuestro Señor y Salvador. Con “Cristo en mí” podemos avanzar en la “paz que sobrepasa todo entendimiento”.

Padre Celestial, perdónanos nuestras deudas así como nosotros perdonamos a nuestros deudores.
Amén.



+CHRISTIAN SYMBOL+

EYE OF GOD

This symbol represents our “all-seeing” God, who is present everywhere and is always watching over us. (“**The eyes of the Lord are in every place,**” Proverbs 15:3.) The eye is inside an equilateral triangle, which is associated with the Holy Trinity.



+SÍMBOLO CRISTIANO+

OJO DE DIOS

Este símbolo representa a nuestro Dios “que todo lo ve”, que está presente en todas partes y siempre nos está cuidando. (“**Los ojos del Señor están en todas partes**”, Proverbios 15:3.) El ojo está dentro de un triángulo equilátero, que está asociado con la Santísima Trinidad.

Unless Otherwise Noted Scriptures Printed in English are from the ESV and Spanish from the RVC
BIBLE TRANSLATIONS USED THIS MONTH / TRADUCCIONES DE LA BIBLIA USADAS ESTE MES

A menos que se indique lo contrario, las Escrituras impresas en inglés son de ESV y en español de RVC

- English Standard Version (ESV), The Holy Bible, English Standard Version. ESV® Text Edition: 2016. Copyright © 2001 by Crossway Bibles, a publishing ministry of Good News Publishers.
- Reina Valera Contemporánea (RVC), Copyright © 2009, 2011 by Sociedades Bíblicas Unidas

Our merger is not yet complete in the eyes of the state of California. For the time being, please make all checks payable to:

Peace Lutheran Church.

Nuestra fusión aún no está completa a los ojos del estado de California. Por el momento, haga todos los cheques a nombre de:

Peace Lutheran Church.



Remember our joint service at 9:30 a.m. on June 4 (The Spanish Bible Study will follow this service)
Recuerde nuestro servicio conjunto a las 9:30 a.m. el 4 de junio
(El Estudio Bíblico en Español seguirá este servicio)



Go to www.runrocknroll.com/san-diego for information about road closures near the church and to www.sdmts.com for public transportation changes due to the marathon on Sunday, June 4

Visite www.runrocknroll.com/san-diego para obtener información sobre los cierres de carreteras cerca de la iglesia y www.sdmts.com para los cambios en el transporte público debido al maratón del domingo 4 de junio.



HO

PE

Lutheran Church Iglesia Luterana 'HOPE'

The Lutheran Church Missouri Synod
Iglesia Luterana – Sínodo de Missouri

6749 Tait Street,

San Diego, CA 92111-6531

(858)268-4688

(858) 412-0688 text / texto

www.holycrossword.org

www.PeaceLutheranSD.com

ChurchOffice@PeaceLutheranSD.com

OficinaDeLaIglesia@PeaceLutheranSD.com

Sunday Worship

9:30 a.m. English

11:30 a.m. Spanish

Bible Study following each
service

Servicio del Domingo

9:30 a.m. Ingles

11:30 a.m. Español

Estudio Bíblico después de
cada servicio



Events

held at 6749 Tait Street unless otherwise indicated
(Weekly meetings subject to change)

Trinity Sunday, June 4

5:00 a.m. – Road Closures for Rock 'N' Roll Marathon begin

9:30 a.m. – Joint Worship Service

Flag Day, Wednesday, June 14

1:00 p.m. – Sew Holy (Quilting Group)

Sunday, June 18 – Father's Day

Monday, June 19

10:00 a.m. – Staff Meeting

Tuesday, June 20

7:00 p.m. – Board Meeting

Saturday, June 24

8:00 a.m. – Parking lot sale

Sunday, June 25

Board update to the congregation (after each service)

Every Monday

5:30 p.m. – Facilities Reserved

Every Thursday

12:00 p.m. – Bible Study in Spanish
(Cool Down Coffee, 750 E St., Chula Vista)

Every Friday

10:00 a.m. – Bible Study in English (Studying 1 Peter)

Various Days and Locations

Abundant Life Groups ~ Check with your group leader

Eventos

celebrado en 6749 Tait Street
a menos que se indique lo contrario
(Reuniones semanales sujetas a cambios)

Domingo de la Santísima Trinidad, 4 de junio

5:00 a.m. – Comienzan los cierres de carreteras para el maratón de Rock 'N' Roll

8:00 a.m. – Servicio Conjunto

Día de la Bandera, Miércoles, 14 de junio

1:00 p.m. – Sew Holy (Grupo de acolchado)

Domingo, 18 de junio – Día del padre

Lunes, 19 de junio

10:00 a.m. – Reunión de personal

Martes, 20 de junio

7:00 p.m. – Reunión de la junta

Sábado, 24 de junio

8:00 a.m. – Venta en el parqueadero

Domingo, 25 de junio

Actualización de la junta a la congregación (después de cada servicio)

Cada Lunes

5:30 p.m. – Instalaciones Reservadas

Cada Jueves

12:00 p.m. – Estudio Bíblico en español
(Cool Down Coffee, 750 E St., Chula Vista)

Cada Viernes

10:00 a.m. – Estudio Bíblico en inglés (Estudiando 1 Pedro)

Varios días y lugares

Grupos de Vida Abundante ~ Consulta con tu líder de grupo